

Tarinoita maailmalta

Vastaus oli ytimekäs: ehdottomasti.

–Jos minulta kysyttäisiin että kuka minä olen, mainitsin ensimmäiseksi että olen suomalainen. Minusta se kuvaa hyvin persoonaani, miksi olen sellainen kuin olen, ainakin monilta osin.

Lotan molemmat iso-isät olivat kotoisin Karjalasta, ja suomalaisen identiteettinsä lisäksi hänellä on vahva karjalainen identiteetti.

Useimmilla ulkomaille muuttavilla kulkee matkalaukussa mukana kodista muistuttavia ja kodin luovia esineitä. Niin myös Lotalla.

–Minulla on Muumi-tavaroita, kuten kuppeja ja lusiikoita, sekä Marimekon pussukoita ja sen sellaista.

Mutta yksi on ylitse muiden. Pieni pehmolelu, jonka Lotta sai äidiltään vuosikausia sitten, ja siitä lähtien se on kulkenut Lotan mukana joka paikkaan.

–Pehmolelu muistuttaa minua äidin rakkaudesta!

SUOMI EI MEKSICONLAHDEN suunnalta näytä Lotalle samalta, kuin mitä Suomesta katsottuna.

–Ulkomailla ollessani unohdan helposti, miksi olen Suomesta alunperin lähtenyt, eli ne asiat, jotka eivät

minua Suomessa miellytä. Toisaalta huomaan arvostaa asioita jotka ovat itsestäänselvyyksiä Suomessa asuville suomalaisille, mutta jotka olisivat siunaus monille muille. Olen esimerkiksi alkanut kaivata suomalaista rehellisyyttä, korkeita veroja, terveydenhuoltoa, koulujärjestelmää ja yksilön vapautta, asioita jotka eivät ole itsestäänselvyyksiä esimerkiksi täällä Meksikossa.

–Kuten aiemmin mainitsin, kotini on siellä missä mil-

loinkin olen, mutta samalla Suomi tulee aina olemaan koti.

Suomen Uutisviikon toimitus toivottaa Isakssonin perheen tuleville seikkailuille suurta onnea ja menestystä. Millä kielialueella perhe sitten elääkin.

ANNALEENA PRYKÄRI

MAYA-KULTTUURIA JA KUUMUUTTA YUCATÁNIN NIEMIMAALLA

■ Méridan kaupunki on yksi tärkeimmistä kaupungeista, joissa on säilynyt Mayojoen perintö.

■ Mérida on Meksikon osavaltion Yucatánin pääkaupunki, sekä Yucatánin niemimaan suurin kaupunki.

■ Meksikon lisäksi Mérida-nimisiä kaupunkeja löytyy myös Espanjasta, Venezuelasta sekä Filippiineiltä.

■ Aluetta leimaavat vahva Maya-intiaanien sekä ranskalaisten ja brittiläisten vaikutteet. Arviolta 60% asukkaista ovat Mayaintiaaneja.

■ Kaupunki sijaitsee Kravun kääntöpiirin lähetyksillä ja ilmasto on kuuma ja kosteus on kohtalainen tai korkea. Keskimääräinen vuotuinen lämpötila on 33 astetta.

■ Yucatánin niemimaa erottaa Karibianmeren Meksikonlahdesta. Méridan kaupunki sijaitsee 35 kilometriä Meksikonlahden rannasta.

Suomenkielistä BUP-tiimiä on tarvittu jo 30 vuotta

■ Tukholman läänin alueella toimiva suomalainen lasten ja nuorten psykiatrisen vastaanotto juhlii viime viikolla kolmekymmenvuotista taivaltaan. Vastaanotto muutti Upplands-Väsbystä BUP Solnan yhteyteen vuonna 2005 ja kysyntä jatkuu edelleenkin.

Psykologi ja tiiminjohtaja Leena Vuotilaisen mukaan on tärkeää että lapset ja vanhemmat voivat käyttää omaa tunnekieltään puhuessaan vaikeistakin asioista ja siksi

useamman kielen käyttäminen saman tapaamisen aikana voikin olla aivan luonnollista. Hän korostaa että vastaanoton vahvuutena on suomen kielen lisäksi suomalaisen ja ruotsinsuomalaisen kulttuurin tuntemus ja pitkä kokemus. Vastaanotolle hakeutuvat vanhemmat itse ja on myös niitä niitä perheitä jotka ovat lähiaikoina muuttaneet Suomesta, eikä perheessä vielä käytetä ruotsia.

VASTAANOTTO ON Tukholman läänin alueella asuville alle

18-vuotiaille lapsille, nuorille ja heidän perheilleen, myös odottaville äideille. Ajan voi tilata suoraan numerosta 08-514 525 60 ja koko henkilökunnalla on vaitiolovelvollisuus.

SUOMEN UUTISVIKKO

Taidetta tarjolla kirjojen parissa

■ Paulina Immonen jatkaa syksyn taidenäyttelyiden sarjaa Suomalaisessa kirjakaupassa. Nuoren taiteilijan esikoisnäyttelyyn voi tutustua vielä muutaman viikon ajan.

Tukholmassa

Paulina Immonen on ruotsinsuomalainen, joka on syntynyt ja varttunut taiteen tekijä. Nyt esillä oleva näyttely kokoa Paulinan omien sanojen mukaan hänen

tuotantonsa parhaimmat palat ja on eräänlainen yhteenveto. Esillä on kuusitoista eri tekniikoilla valmistettua työtä, ja mukaan on otettu on niin piirustuksia ja akvarelleja kuin öljymaalauksia ja grafiikkaakin.

–Esillä olevat teokset edustavat niin synkkää kuin kaunistakin teemaa, kertoo Paulina.

Koulutustaustana hänellä on kaksivuotinen Kansankorkeakoulun taide- ja käsityölinja. Kimmokkeen näyt-

telylle Paulina sai liittyttyään vuosi sitten ruotsinsuomalaisten taideyhdistykseen Suomi Art:tiin. Näyttelyyn on vapaa pääsy ja se on avoinna 21.11 saakka.

Suomalainen kirjakauppa, Birkagatan 19, Tukholma. Avoinna: keskiviikkoisin klo.: 16.00-18.00, sekä lauantaisin klo.: 11.00-15.00.

Kiitetyn kääntäjän luento

■ Kiitetty kääntäjä Janina Orlov saapuu luennoimaan Tukholman Suomen instituuttiin tiistaina 28. päivä lokakuuta. Luennollaan hän kertoo työstään suomenkielisen kaunokirjallisuuden ruotsintajana.

Orlov lukeutuu yhdeksi viime vuosien ehkä taitavimmista kääntäjistä omalla kielialueellaan. Käännöksistään

muun muassa Rosa Liksomien, Sofi Oksasen sekä Katja Kettun teoksista hän on saanut kriitikkojen kiitokset. Orlov on myös palkittu edellämäinittujen kirjailijoiden teosten käännöksistä.

Hänen käännöksensä Katja Kettun romaanista Kätilö sai kunniamaininnan Vuoden käännöspalkinnon 2013 jakamisen yhteydessä.

Janina Orlovin luento tiistaina 28.10 klo.: 18.30 Suomen instituutissa, Snickarbacken 4, Tukholma. Vapaa pääsy.

WWW.SUOMENUUTISVIKKO.SE